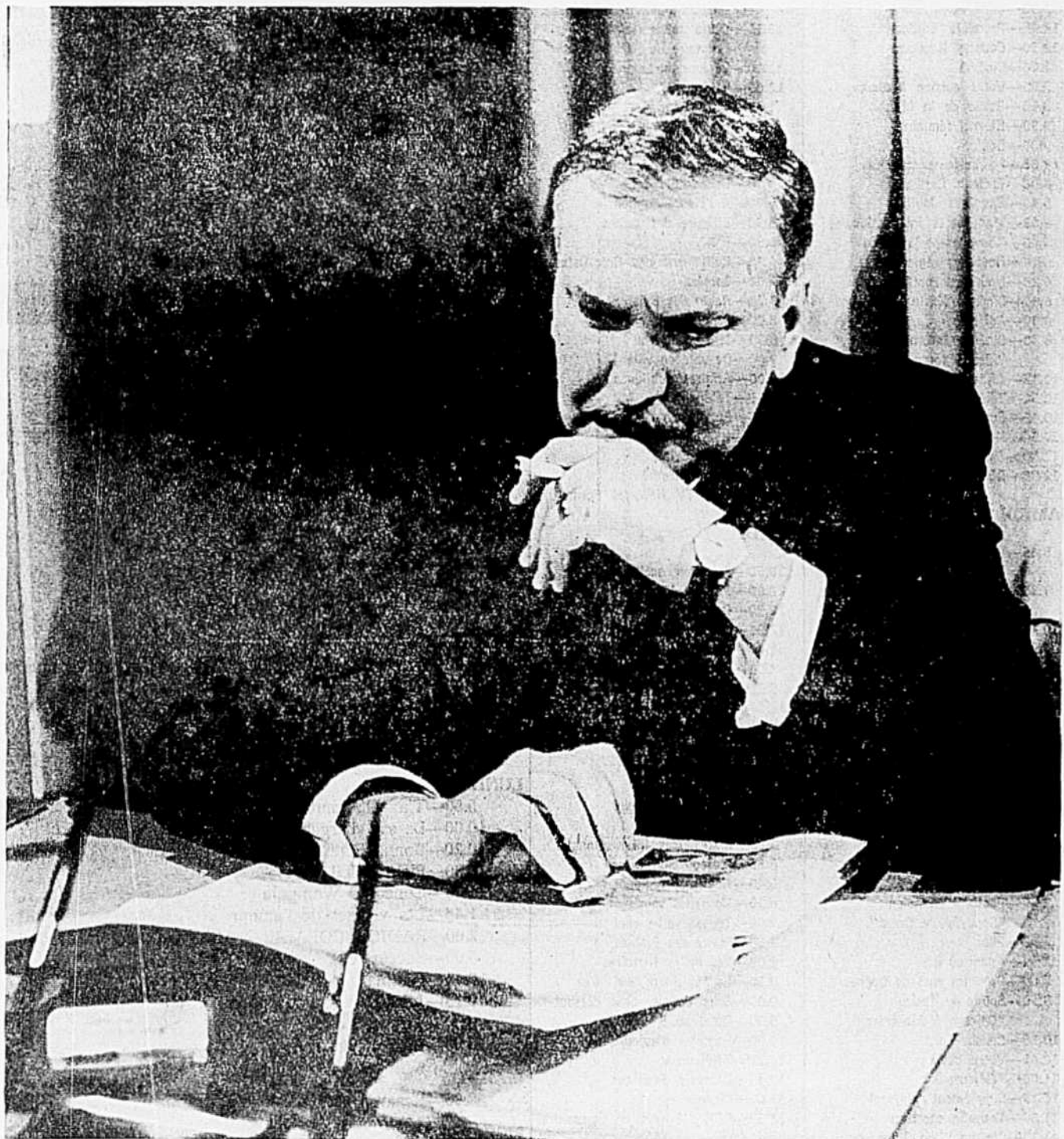


# LE PROGRÈS DU GOLFE

DU 14 AU 21 NOVEMBRE 1963

**CJBR — AM — FM — TÉLÉVISION**



Le nouveau téléroman de Marcel Dubé, De 9 à 5, est présenté le lundi à 9 h. 30, au réseau français de Radio-Canada. L'action se déroule dans un bureau de recouvrement de comptes. "Le noyau central du drame de ce téléroman", déclare Marcel Dubé, "n'est donc pas une famille ordinaire analysée en particulier, mais une famille artificielle, celle du bureau, qui rassemble des gens et des caractères disparates sans tenir compte des affinités de chacun". JEAN DUCEPPE (notre photo) en est l'un des principaux interprètes. Il y joue le rôle d'un directeur, parvenu bourru et cynique.



(Semaine du 15 au 21 novembre)

 **VENDREDI** 

- 12.00—Mire et Musique
- 12.25—Première Edition
- 12.30—Country Hoedown
- 1.00—Cinéma
- 3.00—Votre cuisine, madame
- 3.15—Revue de la Maison
- 3.30—Eternel féminin
- 4.00—Bobino
- 4.30—La boîte à surprises
- 5.00—Ti-Jean Caribou
- 5.30—Enquêtes Jobidon
- 6.00—Manchettes internationales
- 6.05—Nouvelles de la météo
- 6.10—Nouvelles régionales
- 6.20—Nouvelles sportives
- 6.30—Cinéma Kraft
- 8.00—Adèle
- 8.30—Cinéma International  
"Mes 6 forçats"
- 10.15—Affaires de l'état
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Supplément régional
- 10.54—Nouvelles du Sport
- 11.00—Cinéma "La Couronne noire"
- 12.30—CBC TV News et Fermeture.

 **SAMEDI** 

- 8.45—Cours universitaire  
"Chimie générale"
- 9.30—Cours universitaire "Théorie  
et Critique du Fédéralisme"
- 10.15—Cours universitaire  
"Probabilités et statistiques"
- 11.00—Pepinot
- 11.30—Am-Stram-Gram
- 12.00—Croquignolles
- 12.30—Coucou
- 1.00—Cours télévisés de  
l'Université de Montréal
- 1.45—Film
- 2.00—20 ans express
- 2.30—Champion
- 3.00—Les uns les autres
- 3.30—Film
- 4.00—Petit théâtre
- 4.30—Football canadien  
"Semi-fanale Ouest"
- 7.00—Film
- 7.30—Adam ou Eve
- 8.00—Dans les rues de Québec
- 8.30—Soirée du Hockey  
"Chicago à Montréal"
- 10.15—Couche-Tard
- 10.45—Votre choix
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Supplément régional
- 11.24—Nouvelle sportives
- 11.35—Cinéma "Don Quichotte"
- 1.15—CBC TV News et Fermeture.

 **DIMANCHE** 

- 8.45—Cours universitaire

- "Géographie physique"
- 9.30—Cours universitaire  
"Précis d'histoire du Canada"
- 10.15—Cours universitaire  
"Histoire de l'art"
- 11.00—Le jour du Seigneur
- 12.00—F-MA
- 1.00—Vu d'Ottawa
- 1.30—Les travaux et les jours
- 2.00—Football Américain  
"Green Bay à Chicago"
- 4.30—Echos du sport
- 5.00—A l'Heure du Concile
- 5.30—L'Heure des quilles
- 6.30—RIN
- 6.45—Ralliement des Créditistes
- 7.00—Caméra 63
- 7.30—Robin des Bois
- 8.00—7ème Nord
- 8.30—1, 2, 3 Rideou
- 9.00—De ville en ville
- 10.00—Affaires publiques
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Supplément régional
- 10.54—Nouvelles sportives
- 11.00—Sport-Eclair
- 11.30—Conférence
- 12.00—CBC TV News et Fermeture

 **LUNDI** 

- 10.30—Emission scolaire "L'Art"
- 12.00—Mire et Musique
- 12.30—Don Messer
- 12.25—Première Edition
- 1.00—Cinéma
- 3.00—Votre cuisine, madame
- 3.15—Revue de la Maison  
"Décoration"
- 3.30—Miroir d'Eves
- 4.00—Bobino
- 4.30—La boîte surprises
- 5.00—M. Pipo
- 5.30—Atome et Galaxie
- 6.00—Jeunesse oblige
- 6.30—Manchettes internationales
- 6.35—Météo selon Dorval
- 6.40—Nouvelles régionales
- 6.50—Nouvelles sportives
- 7.00—Tentez votre chance
- 7.30—Police des Plaines
- 8.00—Les belles Histoires
- 8.30—La poule aux oeufs d'or
- 9.00—Bras dessus, bras dessous
- 9.30—Du 9 au 5
- 10.00—Familles d'aujourd'hui
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Causerie Politique
- 11.00—Cinéma
- 12.30—CBC TV News et Fermeture.

 **MARDI** 

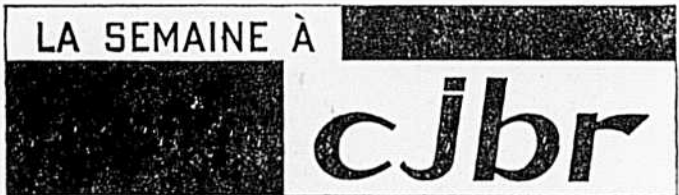
- 10.30—Emission scolaire  
"Les forces de la nature"
- 12.00—Mire et Musique

- 12.25—Première Edition
- 12.30—Come Listen a While
- 1.00—Cinéma
- 3.00—Votre cuisine, madame
- 3.15—La revue de la maison
- 3.30—Votre enfant, madame  
"Médecine"
- 4.00—Bobino
- 4.30—La boîte à surprises
- 5.00—La vie qui bat
- 5.30—La flèche brisée
- 6.00—Jeunesse oblige
- 6.30—Manchettes internationales
- 6.35—Météo selon Dorval
- 6.40—Nouvelles régionales
- 6.50—Nouvelles sportives
- 7.00—Comment, pourquoi
- 7.30—Les hommes volants
- 8.00—Rue de l'Anse
- 8.30—Têtes d'affiche
- 9.30—Insolences d'une caméra
- 10.00—Réalités économiques
- 10.30—Téléjournal
- 10.45—Science et la vie
- 11.15—Cinéma
- 12.45—CBC TV News et Fermeture.

 **MERCREDI** 

- 12.00—Mire et Musique
- 12.25—Première Edition
- 12.30—Red River Jamboree
- 1.00—Cinéma
- 3.00—Votre cuisine, madame
- 3.15—Actualités féminines
- 3.30—Le temps de vivre
- 4.00—Bobino
- 4.30—La boîte à surprises
- 5.00—Coeur au poing
- 5.30—L'épée de Florence
- 6.00—Jeunesse oblige
- 6.30—Manchettes internationales
- 6.35—Météo selon Dorval
- 6.40—Nouvelles régionales
- 6.50—Nouvelles sportives
- 7.00—A tous vents
- 7.15—Cricri
- 7.30—La famille Stone
- 8.00—Pain du jour
- 8.30—Cité sans voiles
- 9.30—Le saint

(Suite à la page 3)

 **VENDREDI** 

- 8.30—Festivals européens

 **SAMEDI** 

- 9.00—Succès canadiens
- 7.15—Soirée canadienne
- 8.30—Jazz-Club
- 10.30—Visite aux chansonniers

 **DIMANCHE** 

- 7.00—Dimanche-Matin. Météo, l'heure, sports et musique  
variée
- 11.45—Orgue populaire. Aline Gagné
- 1.15—Chronique du dimanche. L. Morin
- 8.30—Cabaret du soir qui penche

 **LUNDI** 

- 9.50—Y'a d'argent dans l'air — Robin Hood
- 10.00—Le sac d'argent — Five Roses
- 10.20—Bonne Fête, Madame — Purity
- 10.30—Plein Soleil
- 11.25—Concours Wampole
- 1.45—Les visages de l'amour
- 2.00—RADIO SCOLAIRE — Du lundi au vendredi incl.
- 5.00—Succès '63
- 6.45—Fémina
- 7.15—Jean Lesage vous parle...
- 8.00—Arts et Lettres
- 10.30—Le Bel Age

 **MARDI** 

- 8.00—Regards sur le Canada français

 **MERCREDI** 

- 8.00—L'Homme américain
- 8.30—Concert du mercredi

 **JEUDI** 

- 8.00—Place publique

# cjbr

**FM**

(Semaine du 15 au 21 novembre)

**VENDREDI**

- 3:00 p.m. CONCERT DU VENDREDI**  
concerto no 5 en ré majeur "brandebourgeois" — bach; — symphonie no 4 en fa mineur — tchaïkovsky; — sonates pour piano — beethoven; — 12 mélodies d'henri duparc; — (gérard souzay, baryton).
- 7:00 p.m. L'HEURE DU CONCERTO**  
concerto en ré pour violoncelle — Léo; — concerto no 3 en do mineur pour piano — beethoven; (wilhelm kempff).
- 8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
jacques douai.
- 8:30 p.m. MUSIQUE DE BALLET**  
raymonda — glazounov.
- 9:00 p.m. SYMPHONIES**  
symphonie no 1 en ré majeur — dvorak; — suite de danses et 2 portraits opus 5 — bartok.
- 10:00 p.m. RECITAL VOCAL**  
maggie teyte, soprano.
- 10:30 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE**  
quintette en mi bémol majeur — boccherini; — quintette pour piano et cordes — brahms.
- 11:30 p.m. JAZZ**  
l'ensemble de bob brookmeyer.

**SAMEDI**

- 3:00 p.m. CONCERT DU SAMEDI**  
double concerto pour violon et violoncelle — brahms; — symphonie no 4 — schumann; — airs d'opéra de boïto, verdi, puccini et ponchielli (giuseppe di stefano); — quatuor à cordes opus 1 — gould; — nocturnes pour piano — fauré.
- 6:00 p.m. CONCERT-JAZZ**  
trio de hermann foster; — ella fitjérald.
- 7:00 p.m. SYMPHONIES**  
symphonie no 87 en la — haydn; — "the wise virgin" — bach; walton; — danses viennoises — beethoven.
- 8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
pauline julien.
- 8:30 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE**  
sonates nos 1-2 pour violon et piano — brahms (kogan, violoniste); — toccata — prokofieff; — romance — schumann; (byron janis, pianiste).
- 9:30 p.m. POESIE**  
jules supervielle par lui-même.
- 10:00 p.m. L'HEURE DU CONCERTO**  
concerto en do majeur pour 2 pianos et orchestre — bach; — concerto pour piano et orchestre — bliss.
- 11:00 p.m. RECITAL VOCAL**  
cesare valletti, ténor.
- 11:30 p.m. JAZZ**

trio de andré prévin.

**DIMANCHE**

- 3:00 p.m. CONCERT DU DIMANCHE**  
symphonie no 39 — mozart; — le voyage en hiver op 89 — (hans hotter, baryton); — quatuor en mi bémol majeur op 47 schumann; — symphonie no 7 — sibélius.
- 6:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
les 3 ménestrels.
- 6:30 p.m. CONCERT-JAZZ**  
art farmer et son ensemble
- 7:00 p.m. PETIT CONCERT**  
airs d'opéra (césaire siepi, basse); — rondo capriccioso en mi — mendelssohn; — andante spianato et grande polonaise — chopin; (ivan davis, pianiste).
- 8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
luc romann.
- 8:15 p.m. CHRONIQUES**  
DU DIMANCHE  
lisette morin, journaliste.
- 8:30 p.m. MUSIQUE CONTEMPORAINE**  
quatuor no 3 — clermont pépin; — symphonie no 2 — william walton; — sonata a quatre pour flûte, hautbois, clarinette et basson — g. francesco malipiero.
- 9:30 p.m. L'HEURE DU CONCERTO**  
concerto pour clarinette — mozart; — concerto en sol pour piano — ravel.
- 10:30 p.m. MUSIQUE SACREE**  
"en toi seigneur j'ai confiance" psaume 31 — johann philipp kriegler; — "also hat die welt geliebt" — henrich schotz. "dies irae" — motet à deux chœurs et orchestre — lully.
- 11:30 p.m. JAZZ**  
charlie bell.
- LUNDI**
- 3:00 p.m. CONCERT DU LUNDI**  
symphonie en si bémol majeur pour orchestre à cordes — benda; — concerto pour piccolo, cordes et continuo — vivaldi; — faust — symphonie — liszt; — danses allemandes — schubert; — cycles de mélodies — debussy (flore wend, soprano).
- 7:00 p.m. L'HEURE DU CONCERTO**  
concerto en do majeur pour harpe — boieldieu; — concerto pour piano — bartok.
- 8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
les dernières créations d'hervé brousseau.
- 8:30 p.m. SYMPHONIES**  
suite no 1 "l'ariésienne" — bizet; — symphonie no 3 en do majeur — schubert.
- 9:30 p.m. RECITAL VOCAL**  
mario lanza, ténor.

**10:00 p.m. POUR LE PIANO**

- oeuvres de tchaïkovsky.
- 10:30 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE**  
sonate no 2 en la op 2 no 2 pour violon — vivaldi; — sonate no 2 pour viole et piano — brahms; — sonate pour violon seul — bartok.
- 11:30 p.m. JAZZ**  
bill evans.

**MARDI**

- 3:00 p.m. CONCERT DU MARDI**  
six trios pour cors — rejcha; — concerto no 3 pour violon — mozart; — symphonie no 4 op 43 — shostakovitch; — liebeslieder, op. 52 et 65 — brahms; — sextette pour piano et instruments à vent — ponfenc.
- 7:00 p.m. SYMPHONIES**  
grosse fugue op 133 — beethoven; — symphonie no 5 en mi bémol — sibélius; — "karélia suite" — sibélius.
- 8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
jean-pierre ferland à bobino.
- 8:30 p.m. SOIREE D'OPERA**  
la sonnambula — vincenzo bellini; — (nicola zaccaria, fiorenza cossotto, maria meneghini callas, nicola monti, eugenia ratti, giuseppe morresi et franco ricciardi).
- 10:30 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE**  
sonates en ut et en sol mineur pour flûte à bec et clavecin — loeillet; — papillon op 2 — schumann; — sonate en mi bémol majeur pour violon et piano — strauss.
- 11:30 p.m. JAZZ**  
quartette de hank garland.

**MERCREDI**

- 3:00 p.m. CONCERT DU MERCREDI**  
symphonie no 4 dite "italienne" — mendelssohn; — fantaisie pour chœur et orchestre — beethoven; — ext. de l'opéra "la traviata" — verdi; — (scotto, tavolaccini, bonato, raimonde et bastianini); — concerto no 2 en si bémol op 83 pour piano — brahms (van cliburn, soliste); — nocturnes pour orchestre — debussy.
- 7:00 p.m. L'HEURE DU CONCERTO**  
concerto en do majeur pour basson et orchestre — kozeluh; — concerto no 2 en si mineur op 42 pour piano — dohnanyi.
- 8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
charles trenet.
- 8:30 p.m. FESTIVAL FRANZ LISZT**  
rhapsodies hongroises 1-2 — concerto no 2 en la majeur pour piano — liszt; — funéraires et valse méphisto; — (jorge bolet, pianiste).
- 9:30 p.m. FOLKLORE**  
folklore des vosges et d'alsace.
- 10:00 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE**  
concerto pour violes de gambe — charpentier; — fantaisie pour violon et piano — schubert; — sonate no 2 en mi mineur pour violon et piano — schubert.
- 11:00 p.m. DECOUVERTE DU JAZZ**  
animateur: jean dumas.

**JEUDI**

- 3:00 p.m. CONCERT DU JEUDI**  
symphonies nos 102 et 104 — haydn; — quatuor no 7 en fa majeur — beethoven; — concerto pour violon — stravinsky; — ouvertures — dvorak; — manfred — tchaïkovsky.
- 7:00 p.m. SYMPHONIES**  
"rosemonde" — ballet — schubert; — ouverture 1812 — tchaïkovsky; — symphonie no 4 — dvorak.
- 8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
les chansons de germaine montéro.
- 8:30 p.m. L'HEURE DU CONCERTO**  
concerto no 5 pour violon — paganini; — concerto en flamenco pour guitare et orchestre — torroba.
- 9:30 p.m. CHORALE**  
les chanteurs de san remo.
- 10:00 p.m. RECITAL VOCAL**  
victoria de los angeles.
- 10:30 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE**  
sonates pour piano — mozart.
- 11:30 p.m. JAZZ**  
le chanteur john lee hooker.

**CJBR-TV**

(Suite de la page 2)

- 10:30—Téléjournal  
10:45—Supplément régional  
10:54—Nouvelles du sport  
11:00—Football canadien  
1:30—CBC TV News et Fermeture.

**JEUDI**

- 10:30—Emission scolaire  
"Merveilles de la nature"
- 11:00—La cuisine chez soi  
12:00—Mire et Musique  
12:25—Première Edition  
12:30—Parade  
1:00—Cinéma  
3:00—Votre cuisine, madame  
3:15—Revue de la maison  
"Bricolage"
- 3:30—Votre enfant, madame  
"Psychologie"
- 4:00—Bobino  
4:30—La bo-te à surprises  
5:00—Roquet, belles oreilles  
5:30—Grand Prix  
6:00—Jeunesse oblige  
6:30—Manchettes internationales  
6:35—Météo selon Dorval  
6:40—Nouvelles régionales  
6:50—Nouvelles spiritives  
7:00—Destination danger  
7:30—D'une semaine à l'autre  
8:00—Les filles d'Eve  
8:30—Tous pour un  
9:00—Les Détectives  
9:30—L'heure du Concert  
"Concert varié"
- 10:30—Téléjournal  
10:45—Supplément régional  
10:54—Nouvelles sportives  
11:00—Cinéma  
12:30—CBC TV News et Fermeture.

## "Tous pour un" : l'affaire Louis Riel

Le prochain concours du jeu-questionnaire télévisé *Tous pour un* portera sur l'affaire Louis Riel et aura lieu le samedi 16 novembre à 2 heures de l'après-midi, au 1625 de la rue Saint-Luc à Montréal.

Experts en histoire, préparez-vous ! Si vous voulez participer à ce concours et, ainsi, tenter de gagner \$5000 à l'émission *Tous pour un*, vous devez connaître le plus de détails possible sur l'affaire Louis Riel, qui a fait couler tant d'encre.

A la même adresse et à la même heure, le samedi suivant, 23 novembre, Radio-Canada tiendra un autre concours relatif à l'émission *Tous pour un*. Cette fois, il sera question de la chanson folklorique et contemporaine au Canada. Puis, un peu plus tard, au cours de la saison, des concours sur l'époque napoléonienne et sur le jazz seront ouverts au public.

## Le choix du mélomane

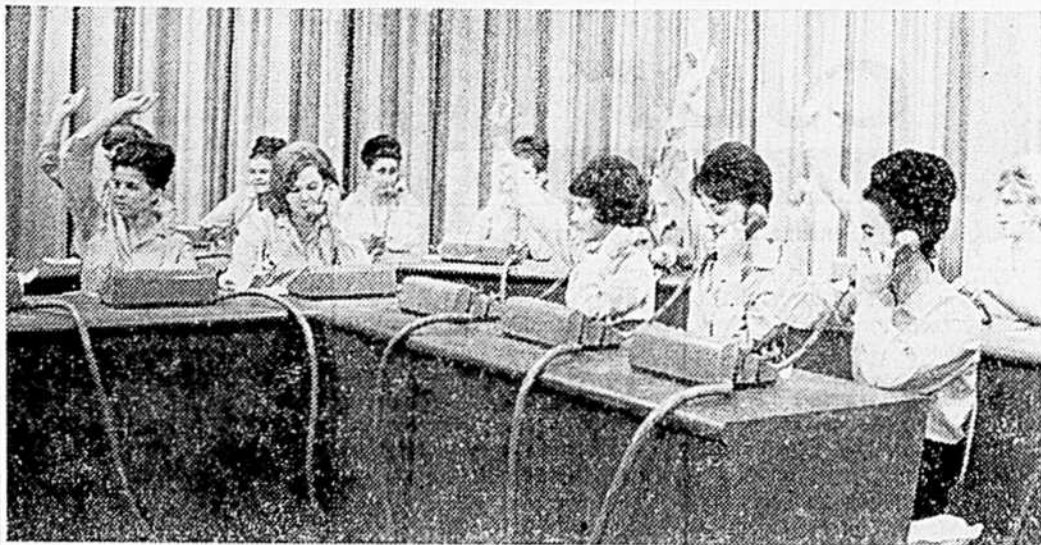
Mélomanes, voici les oeuvres musicales, inscrites à l'horaire radiophonique du réseau français de Radio-Canada, que nous vous proposons, cette semaine.

Nous vous signalons d'abord la *Rhapsodie opus 1, pour piano et orchestre* de Béla Bartók, qu'Alexander Brott dirigera au pupitre de l'Orchestre symphonique de Radio-Canada, le dimanche soir 17 novembre à 6 h. 30.

Le lundi 18 novembre, à 3 heures de l'après-midi, aux *Chefs-d'oeuvre de la musique*, nous vous invitons à écouter le *Concerto en ré mineur pour clavecin et orchestre à cordes*, de Jean-Sébastien Bach, enregistré par le claveciniste Karl Richter et l'orchestre qu'il dirige.

Au cours des *Chefs-d'oeuvre* du lendemain, vous entendrez le *Concerto pour clavecin et orchestre* de Manuel de Falla, joué par Gonzalo Soriano et l'Orchestre du Conservatoire de Paris.

Nous vous suggérons aussi la *Symphonie no 3 en do majeur* de William Boyce, au programme du *Petit concert*, dirigé par Sylvio Lacharité, le mercredi soir 20 novembre à 7h. 30.



Ces charmantes téléphonistes apportent une collaboration précieuse au jeu-questionnaire *Tous pour un*. En effet, Radio-Canada a installé en studio plusieurs lignes spéciales afin de permettre aux téléspectateurs de communiquer avec Pierre Paquette et d'avoir ainsi la chance de gagner la somme de cent dollars. On sait que l'émission *Tous pour un* revient chaque jeudi soir à 8 h. 30, au réseau français de télévision de Radio-Canada.

## FAMILLES D'AUJOURD'HUI

### Une émission de contrastes

Poser le problème de l'évolution de la famille canadienne-française devant le téléspectateur : voilà l'un des buts de la nouvelle série télévisée *Familles d'aujourd'hui* que le réseau français de Radio-Canada présentera chaque lundi soir à 10 heures à compter du 18 novembre.

Cette émission sera faite de contrastes, contrastes entre le genre de vie de nos grand-mères, à l'époque où elles étaient des jeunes filles, et celui des jeunes gens de 1963. En effet, on peut facilement parler de contrastes car tout, aujourd'hui, est différent : la façon de se vêtir, celles de se nourrir, de se loger, de meubler une maison, d'occuper ses loisirs. A *Familles d'aujourd'hui*, on s'interrogera sur les raisons de ces contrastes dans le mode de vie de la famille canadienne-française. Raymond Laplante, animateur de la série, mènera des entrevues auprès du public qui lui dira comment il parvient ou ne parvient pas à boucler son budget. Parmi les autres collaborateurs de *Familles d'aujourd'hui*, on trouve Marc Laplante, du Centre de recherches de l'Université Laval, qui agira comme conseiller technique ; les professeurs Gérald Fortin et Marc-Adélaïde Tremblay, de cette même institution ; le réalisateur Robert Séguin et le superviseur Georges Lahaise.

## "Ad lib" :

A son émission intitulée *Ad lib*, consacrée aux chefs-d'oeuvre de la musique classique et diffusée du lundi au vendredi à 4 h. 15, André Hébert accueillera, du 18 au 22 novembre, le comédien Edgar Fruitier.

Edgar Fruitier, mélomane averti, possède une très importante collection de disques. Aussi, les oeuvres qu'il présentera à *Ad lib* auront-elles été choisies dans sa propre discothèque. Le lundi 18 novembre, il fera entendre des mélodies de Louis Aubert et de Gabriel Fauré, chantées par Irma Kollasi.

Le lendemain, mardi 19 novembre, l'émission rendra hommage à deux des plus brillants compositeurs français contemporains : Claude Debussy et Maurice Ravel. De Debussy, on écouterà la *Ballade de Vil-*

lon, et, de Ravel, *Don Quichotte à Dulcinée*, oeuvre conçue tout d'abord comme musique de film.

Le mercredi 20 novembre, Edgar Fruitier nous proposera un extrait de la *Cantate no 50* de Jean-Sébastien Bach ; puis, il nous communiquera quelques détails précis au sujet de la *Cantate no 147* du même compositeur.

A l'émission du jeudi, le comédien-mélomane fera tourner des oeuvres de Mozart ; au programme : la *Suite de "L'Enlèvement au sérail"*, le *Menuet de la "Sérénade no 9"* et la *Sérénade de "Don Juan"*.

Pour terminer cette série de cinq émissions, le vendredi 22 novembre, Edgar Fruitier a choisi des extraits du *Quatuor pour la fin des temps* d'Olivier Messiaen, avec l'auteur au piano, et la *Danse générale de "Daphnis et Chloé"* de Maurice Ravel.

## SERVICE DE LOCATION de TELEVISIONS

HOPITAUX — MOTELS — HOTELS

## AMIOT & GOULET Télévision Enr.

168-A, ST-GERMAIN

INSTALLATION SYSTEME INTERCOMMUNICATION  
HOPITAUX, EDIFICES PUBLICS, ETC.

Service de location de télévisions directement  
à l'Hôpital St-Joseph